

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**MINISTERIE****VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2002 — 560

[2002/31010]

20 DECEMBER 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende wijziging van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro in de regelgevende teksten die het Bestuur van Plaatselijke Besturen betreffen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de Verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende wijziging van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende regeling van het administratief toezicht op de politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 april 2000;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2001 betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de overheden van de meergemeentelijke politiezones met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 april 1999 houdende oplegging van sociale clausules bij de toewijzing van overheidsopdrachten in het kader van de uitvoering van investeringen van openbaar nut;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht, gewijzigd bij besluit van 18 november 1999;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 tot vaststelling van de samenstelling van de dossiers voor de aanvragen om subsidies, van de aard van de bewijsstukken en van de procedures voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het advies van Inspecteur van Financiën, van 7 november 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Minister van Begroting, gegeven op 14 december 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

MINISTERE**DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2002 — 560

[2002/31010]

20 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 19 juillet 2001 modifiant l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, en ce qui concerne les textes réglementaires relevant de l'Administration des Pouvoirs locaux

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les règlements européens (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2001 modifiant l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2001 organisant la tutelle administrative sur les zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 2000;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2001 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités des zones pluricomunales de police en vue de l'exercice de la tutelle administrative;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 avril 1999 imposant des clauses sociales lors de la passation de marchés publics dans le cadre de la réalisation d'investissements d'intérêt public;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative, modifié par arrêté du 18 novembre 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi des subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt général;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 novembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 décembre 2001;

Vu les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Overwegende dat het noodzakelijk is om, vóór de officiële vervanging van de Belgische frank door de euro op 1 januari 2002, de herpublicatie in euro in het *Belgisch Staatsblad* te voorzien van de bedragen die voorkomen in ordonnances, besluiten, reglementen en omzendbrieven van kracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wanneer zij op een andere wijze moeten worden aangepast dan volgens de gewone omzettingformule;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van wettelijke bepalingen*

Afdeling 1. Aanpassing van de ordonnantie van 19 juli 2001 houdende regeling van het administratief bericht op politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 1. In de hieronder aangediende bepalingen van de ordonnantie van 19 juli 2001 voor houdende regeling van het administratief toezicht op de politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de in frank uitgedrukte bedragen, vermeld in de tweede kolom van de tabel, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 13		Article 13	
5°, a, eerste lid	8 600 000	213.500 EUR	5°, a), alinéa 1 ^{er}
5°, a), tweede lid	20 000 000	500.000 EUR	5°, a), alinéa 2
	17 200 000	427.000 EUR	
	4 300 000	107.000 EUR	

Afdeling II. Aanpassing van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 2. In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd bij besluit van 18 november 1999 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de hierna volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 13		Article 13	
12°, a, eerste lid	8 600 000	213.500 EUR	12°, a), alinéa 1 ^{er}
12°, a), tweede lid	20 000 000	500.000 EUR	12°, a) alinéa 2
	16 400 000	407.000 EUR	
	4 100 000	102.000 EUR	

Considérant qu'il est fondamental de procéder, avant le remplacement officiel du franc belge par l'euro, soit le 1^{er} janvier 2002, à une republication en euro au *Moniteur belge*, des montants figurant dans des ordonnances, arrêtés, règlements et circulaires en vigueur à la Région de Bruxelles-Capitale si leur adaptation doit s'effectuer autrement que selon la formule de conversion normale;

Sur la proposition du Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche Scientifique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de dispositions légales*

Section 1^{re}. Adaptation de l'ordonnance du 19 juillet 2001 organisant la tutelle administrative sur les zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 1^{er}. Dans les dispositions de l'ordonnance du 19 juillet 2001 organisant la tutelle administrative sur les zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant dans la deuxième colonne du tableau sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Section II. Adaptation de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Dans les dispositions de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale telles que modifiées par arrêté du 18 novembre 1999, et indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc en figurant à la deuxième colonne du tableau sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling III. Aanpassing van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen.

Art. 3. In de hieronder aangeduide bepalingen van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de hierna volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in de euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section III. Adaptation de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public.

Art. 3. Dans les dispositions de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc en figurant dans la deuxième colonne du tableau sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Artikel 22		Article 22	
§ 1 ^{er} , 6°	3 000 000	75.000 EUR	§ 1, 6°
Artikel 27		Article 27	
§ 2	100 000 000	2.500.000 EUR	§ 2

Afdeling IV. Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de overlegging van de akten van de overheden van de meergemeentelijke politiezones met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht.

Art. 4. In de hieronder aangeduide bepaling van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 juli 2001 betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de overheden van de meergemeentelijke politiezones met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht wordt het in frank uitgedrukt bedrag dat in de tweede kolom van de tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukt bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section IV. Adaptation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités des zones pluricomunales de police en vue de l'exercice de la tutelle administrative.

Art. 4. Dans la disposition de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2001 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités des zones pluricomunales de police en vue de l'exercice de la tutelle administrative indiquée ci-dessous, le montant exprimé en franc en figurant dans la deuxième colonne du tableau est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Artikel 1		Article 1 ^{er}	
9°	5 000 000	125.000 EUR	9°

Afdeling V. Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht.

Art. 5. In de hieronder aangeduide bepaling van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht, wordt het in frank uitgedrukt bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukt bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section V. Adaptation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative.

Art. 5. Dans la disposition de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative indiquée ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant dans la deuxième colonne du tableau est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Artikel 1		Article 1 ^{er}	
9°	5 000 000	125.000 EUR	9°

Afdeling VI. Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de samenstelling van de dossiers voor de aanvragen om subsidies, van de aard van de bewijsstukken en van de procedure voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen.

Art. 6. In de hieronder aangeduide bepaling van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 tot vaststelling van de samenstelling van de dossiers voor de aanvragen van subsidies, wordt het in frank uitgedrukt bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukt bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 10		Article 10	
§ 2	100 000 000	2.500.000 EUR	§ 2

Afdeling VII. Aanpassing van het besluit de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 april 1999 houdende oplegging van sociale clausules bij de toewijzing van overheidsopdrachten in het raam van de uitvoering van investeringen van openbaar nut.

Art. 7. In de hieronder aangeduide bepaling van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 april 1999 houdende oplegging van sociale overheidsopdrachten in het raam van de uitvoering van investeringen van openbaar nut, wordt het in frank uitgedrukt bedrag dat in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door het in euro uitgedrukt bedrag van de derde kolom van dezelfde tabel.

Artikel 1		Article 1 ^{er}	
Eerste lid	30 000 000	750.000 EUR	Alinéa 1 ^{er}

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 20 december 2001.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister bevoegd voor Werkgelegenheid,
Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Section VI. Adaptation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt général.

Art. 6. Dans la disposition de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, mentionnée, ci-dessous, le montant exprimé en franc en figurant à la deuxième colonne du tableau est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Section VII. Adaptation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 avril 1999 imposant des clauses sociales lors de la passation de marchés publics dans le cadre de la réalisation d'investissements d'intérêt public.

Art. 7. Dans la disposition de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 avril 1999 imposant des clauses sociales lors de la passation de marchés publics dans le cadre de la réalisation d'investissements d'intérêt public mentionnée ci-dessous, le montant exprimé en franc et figurant dans la deuxième colonne du tableau est remplacé par le montant exprimé en euro dans la troisième colonne du même tableau.

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 20 décembre 2001.

Le Ministre Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL